

# L'ARCHIPEL

SCÈNE NATIONALE DE PERPIGNAN



# LA MOUETTE

ANTON TCHEKHOV  
CYRIL TESTE | COLLECTIF MxM

mise en scène Cyril Teste  
d'après Anton Tchekhov  
traduction Olivier Cadiot

avec Vincent Berger, Olivia Corsini, Katia Ferreira, Mathias Labelle,  
Liza Lapert, Xavier Maly, Pierre Timaitre, Gérald Weingand

collaboration artistique Christophe Gaultier et Marion Pellissier  
assistanat à la mise en scène Céline Gaudier  
dramaturgie Leïla Adham  
scénographie Valérie Grall  
création lumière Julien Boizard  
création vidéo Mehdi Toutain-Lopez

images originales Nicolas Doremus et Christophe Gaultier  
création vidéos en images de synthèse Hugo Arcier  
musique originale Nihil Bordures  
ingénieur du son Thibault Lamy

costumes Katia Ferreira assistée de Coline Dervieux  
direction technique Julien Boizard  
régie générale Simon André

régie plateau Guillaume Allory, Simon André, Frédéric Plou  
ou Flora Villalard

régie lumière Julien Boizard, Nicolas Joubert ou Rodolphe Martin  
régie son Nihil Bordures, Thibault Lamy ou Mathieu Plantevin

régie vidéo Claire Roygnan, Baptiste Klein ou Mehdi Toutain-Lopez  
cadreurs-opérateurs Marine Cerles, Nicolas Doremus, Christophe  
Gaultier ou Paul Poncet

administration, production et diffusion Anaïs Cartier,  
Florence Bourgeon et Ludvine Rhein

relations presse Olivier Saksik accompagné de Manon Rouquet

Certaines vidéos de Hugo Arcier sont extraites de *De rerum natura*.  
Le décor a été construit par Artom Atelier. Les images sont assem-  
blées et diffusées avec le media server Smode.

THÉÂTRE

LE GRENAT

JEU 20 JAN - 20H30

VEN 21 JAN - 19H

🕒 2H

## LA PRESSE EN PARLE

“ Inventant un langage mixant vidéos et jeu des acteurs, le metteur en scène Cyril Teste exalte la splendide traduction de La Mouette signée Olivier Cadiot.”

Les Inrockuptibles

## PARTAGEZ VOS ÉMOTIONS



L'Archipel Perpignan



L'Archipel Perpignan



archipel\_perpignan

photographie de couverture

© Simon Gossetin

**Production** Collectif MxM • Avec la Fondation d'entreprise Hermès dans le cadre de son programme New Settings • Coproduction Bonlieu Scène nationale Annecy, Théâtre du Nord CDN de Lille Tourcoing Hauts-de-France, Printemps des Comédiens-Montpellier, TAP-Théâtre Auditorium de Poitiers, Espace des Arts Scène nationale de Chalon sur Saône, Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines-Scène Nationale, Comédie de Valence-Centre dramatique national Drôme Ardèche, Malraux, Scène nationale Chambéry-Savoie, Le Grand T, Théâtre de Loire-Atlantique, Théâtre Sénart-Scène nationale, Célestins-Théâtre de Lyon, Scène Nationale d'Albi, Le Parvis Scène nationale Tarbes Pyrénées, Théâtre Vidy, Lausanne, CDN Orléans Centre-Val de Loire, La Course Scène nationale de La Rochelle • Avec la participation et le soutien du Fonds de dotation Francis Kurkdjian, du DICRÉAM, de Smode Tech, du programme de coopération territoriale européenne INTERREG V France-Suisse dans le cadre du projet PEPS Annecy-Chambéry-Genève-Lausanne, du Théâtre Monfort, de la Maison Jacques Copeau. **Remerciements** Jacqueline Berthier, Mireille Brunet-Hermet, Jean-Pierre Dos, Ivan Grinberg, Joël Jouanneau, Michel Labelle, Béatrice Picon-Vallin, Olivier Schnoering. A notre compagnon Hervé Blanc.

Le Collectif MxM est artiste associé à Bonlieu Scène Nationale Annecy, au Théâtre du Nord CDN de Lille Tourcoing Hauts-de-France, et soutenu par la Direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France - Ministère de la culture et de la communication et la Région Île-de-France. Cyril Teste, Julien Boizard, Nihil Bordures sont membres du vivier de l'Espace des Arts.

## NOTE D'INTENTION

### FRAGMENT 1 - Démarche

La Maison Jacques Copeau : voilà le décor. Elle est située à Pernand-Vergelesses, à quelques kilomètres de Beaune. C'est ici que nous répéterons les premières semaines, en immersion. Et notre intention n'est pas seulement de réfléchir à la transposition de cette maison sur scène une fois venu le temps des représentations, mais de faire de ce lieu singulier, le point de départ de l'écriture.

Car le projet est bien de proposer une libre adaptation de *La Mouette* traduite par Olivier Cadiot, située au carrefour du théâtre et du cinéma. Et dans laquelle le personnage principal n'est autre que la maison.

Les mots de Tchekhov dans la maison de Pernand-Vergelesses, dans ses murs, dans son mobilier, dans son jardin.

Nous travaillerons les scènes d'intimité dans les chambres, et les scènes chorales dans la cuisine et le salon. L'idée est d'expérimenter l'effet de l'espace sur le corps des acteurs. Et inversement, de penser l'espace en fonction de la circulation spécifique des corps. Que produira la vision plusieurs fois répétées de tel ou tel lieu sur nos personnages ? Que verront-ils par la fenêtre de leur chambre, ou par la lucarne du grenier ? Et comment la maison réagira-t-elle à ces présences nouvelles ? A ces énergies du XXI<sup>ème</sup> siècle ?

Nous suivrons les traversées de l'espace, la caméra à la main pour tenter de capturer sinon des réponses, disons des traces de la rencontre des corps et de la bâtisse. Inspiré par Vinterberg, par Godard mais aussi par Cassavetes dont le geste filmique est inséparable de sa maison de Los Angeles dans laquelle il tourna entre autres *Femme sous influence*, nous allons réfléchir à la notion de "décor naturel" au théâtre. Que se raconte-t-il lorsque l'espace est à la fois réel et fictionnel ?

Dans quelle mesure cette double identité modifie-t-elle quelque chose du jeu de l'acteur ? Installer les répétitions de notre *Mouette* dans la Maison Jacques Copeau, c'est activer ces questions et faire le pari, en outre, que le travail restera à jamais mar-

qué par le lieu dans lequel il aura éclot. Y compris en tournée, lorsque les vrais murs de pierre auront cédé la place à des modules de scénographie.

Collectif MxM

## CYRIL TESTE

Directeur artistique, metteur en scène & co-fondateur de MxM

Cyril Teste s'intéresse aux arts plastiques avant de se consacrer au théâtre à l'École Régionale d'Acteurs de Cannes puis au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris. Porté par le désir de mettre en scène, il impulse en 2000 avec Julien Boizard, créateur lumière, et Nihil Bordures, compositeur, le Collectif MxM, noyau créatif modulable d'artistes et techniciens dont il devient directeur artistique. Avec la peinture et le théâtre pour compagnons, inspiré par les univers de Bill Viola, Bruce Naumann, Robert Wilson ou Romeo Castellucci, Cyril Teste pose sur la scène un regard d'auteur, plasticien et vidéaste.

Les cinéastes qu'il cite sont des réformateurs : Ingmar Bergman, la Nouvelle Vague française, Thomas Vinterberg et la nouvelle vague danoise dont le Dogme95 inspire l'élaboration de la charte énonçant les principes de la performance filmique ; et John Cassavetes qui, passant invariablement du cinéma au théâtre, réforme la production cinématographique.

Autour du texte contemporain et de l'acteur, Cyril Teste interroge la grammaire théâtrale en y injectant l'image et les nouvelles technologies. Fasciné par le Japon, des mangas aux haïkus, de Kawase à Miyazaki, il puise dans la culture nipponne la poétique contemplative, l'entrelacement du réel et du fantastique et les phénomènes d'une société à la fois archaïque et électronique.

Résidence / Coproduction

© Marc Ginot



## CUL ET CHEMISE

Jean-Marie Piemme  
Nicolas Oton  
Cie Machine Théâtre

THÉÂTRE

LE CARRÉ

MAR 25 JAN - 20H30  
MER 26 JAN - 20H30  
JEU 27 JAN - 19H

🕒 1H15

🎫 de 10€ à 20€

L'Archipel continue d'accompagner le collectif montpelliérain **Machine Théâtre** et coproduit sa nouvelle création. Après *Crime et Châtiment* de Dostoïevski donné en 2018, **Nicolas Oton** s'inspire du texte de **Jean-Marie Piemme**, *Cul et chemise*. Une pièce où deux comédiens has been racontent avec humour et poésie leur amour du théâtre, refusant de baisser la garde face au temps qui passe. Une formidable mise en abîme du spectacle et du métier d'acteur.

© Jean-Louis Fernandez



## LA BEAUTÉ DU GESTE

Nathalie Garraud  
Olivier Saccomano

THÉÂTRE

LE CARRÉ

JEU 3 FÉV - 20H30  
VEN 04 FÉV - 19H

🕒 2H30

🎫 de 10€ à 20€

La metteuse en scène **Nathalie Garraud** et l'auteur **Olivier Saccomano**, s'attaquent au difficile exercice du théâtre politique. *La Beauté du geste* est à la conjonction de deux états d'urgence, celui décrété en novembre 2015 par l'Etat et celui d'une troupe en plein questionnement sur son rôle dans l'époque. Une pièce en trois mouvements, jouée par cinq excellents comédiens.



remercie  
les institutions



& les entreprises  
mécènes partenaires



BOULEVARD DE  
CLOS DES FÉES

